

محل مطبعه و اداره :

جفـال اوغلندۀ امنيت
صندوغي جوارندۀ
شنكول يقوشندۀ
۲۲ نومبرو

مستشرقین

اخطار :

مسلكمزه ووافق آثار
جدیدہ مع الممنونیه
قبول اولنور

درج ایدلمہین آثار اعادہ اولنماز

دیر ، فلسفہ ، علوم ، حقوق ، ادبیات تاریخ ، و سیاسیاندرہ و بالخاصہ احوال و شئوہ اسلامیدر بحث ایرد و هفته دہ بر نشر اولنور .

صاحب و مؤسسری :

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

در سعادتدہ نسخہ سی ۵۰ پارہ در

قیرلہ دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسہ سنوی

۲۰ غروش فضلہ آلنیر

آبونہ بدلی

سنہ لکی	التی آیلنی	غروش
ممالک عثمانیہ ایچون	۶۵	۳۵
روسیہ	۶۵	۳۵
سائر ممالک اجنبیہ	۱۷	۹

آلتنجی جلد

۶ ربیع الآخر پنجشنبہ ۲۴ مارت ۳۲۶

عدد : ۱۳۵

(۲۸) شرح میزان القراء العشرة

(۲۹) (تذكرة الرماة) : فضائل رمی ايله تعليم وتعلمی حقننده کی

قرق حدیث شریفک ترجمه لرینی جامع اولان بو اثر ،
سلطان محمود عدلیک قهوجی باشیسی (مصطفی کانی
بک) طرفندن ترتیب وتالیف اولونوب (۱۲۶۳) تاریخده
طبع ایدیلن (تاجیه رسائل الرماة) ک مقدمه سنده
محرردر .

بروسه مبعوثی

محمد طاهر

ازمیردن وارد اولمشدر :

بویقوتاز

بربرک قونقره سنک اوز عثمانلیده

هدیه ی

مابعد :

بزم ماحداتده کی قاردشلمزدن اک زیاده بکله دیکمز همت بودر که بونک
فائده سنی مملکتیمزده بولونان یونانی تاجرلرک نه حاللره کیردکلرینی
کورمکله اکلا یور و نمون اولویور ، اقتضای ایدیوروز .

حقیقه بوتون کوجلکلره ، بتون کوسریلمک ایسته نیلن انکلره
رغمأ ، ییلمایه رق ، بیقمایه رق ، یورغونلق کتیرمه یه رک کیتدکجه
وداها شدنی وداها قطعی برصورتده تضییقه موفق اولدیغمز بویقوتازله
کوردیکمز وداها کوره جکمز فائده لر بیتمز ، توکنمز درجه ده
چوقدر . بویوک تجارت اولنده ، غاز ، صو قومپانیه لرنده ، شرکت
واپورلرنده ایشله یه یونانیلر دفع ایدیلوب یرلرینه عثمانلی عمله
یرلشدیریلدی وهرکون یرلشمکده در . اگر شهرلرده ، قصه به لرده ،
ناحیه وکولرده هپ اولنرک آلارنده بولونان فیرنجیلق ، قصاباق ،
بقاللق ، خلاصه اصنافلق کیتدکجه بزم المزه کچور . کندی مملکتیمزده ،
کندی اورمانلرمزده یتیشهن آغاجلرمزک کراسه سی ، بوتون
محصوللرمز یونان واپورلریله ، آشای فیاترله اجیلر لنده قالب
دوندیکی حالده بواشیالک بوکون سورومی آتیش ، بزه فضا تجارت
کتیرمکه باشلامش و بویوزدن خلقمزه بک محتاج اولدیغمز بر فکر ،
بزی اسارتدن ، فقیرلکدن وزواللیقدن قورتاره جق اولان تجارت
فکری اویانمایه یوز طومشدر . هر طرفده بویوک کو بک شرکتلر
تجارت اولری آجلمقده ، بورالرده ایش ییلمقده وقازانلمقده در .

یونانیلقله اوکونه بوش قناردن بک چوغی بومملکتیمده یونانی
اوله رق ، یونانیلره یاریم ایدرک باشامه نک امکانلرلغی اکلامایه
وتکرار عثمانلی تابعیتنه کیرمکه ، بر چوغی ده بوراده دیکش طوتدو-
ره مایه جقلرینی اکلا یه رق مملکتلرینه صاووشمایه ، کندی کنیدی لرینه
کیتمه یه وایش بوله مایق یوزندن اوتده بریده دولاشوب دورانلری ده
حکومت طرفندن سرسیریدریم سورولمکه باشلامشدر . یونانیلرک
دوشمکه اولدقلری سفالت او قدر که نه چاره جق بر درجه درکه یونان

قونسولاتولری مقداری کیتدکجه آرتقمده بک بویوک بریکون تشکیل
ایتمکده اولان بو آج عمله نک هر برینه کونده لک ویره رک بسیلهمکه محبور
قالیور ، بناء علیه یونان حکومتی بویوزدن مهم برضرره دوچار اولوب
کیدییور . صو کرا یونان سرمایه سیله ایش کوردیکی آکلاشیلان بعض
مؤسسه لرک قوللانقلری یونانیلر قوغدورولهرق یرلرینه عثمانلی عمله لر
کچیریلمکده در .

ازمیرده سنه لردن بریدر تجارت مزک بیکلرجه یوز بیکلرجه لیرلرینی چکن
یونانی ، پانده له تون قومپانیه سی برسنه یه یاقین بر زماندن بری اون واپورینی
ازمیر لیمانک برکوشه سنده زنجیره چکش ، عمله سنی طاققه سنی برمدت
اچیقندن بسیلهدکدن صو کرانه های باشندن صوامیه محبور قالمش ، افلاس
ایده جک بر حاله گلش ، شیمدی واپورلرینی صامایه ، هیچ اولمازسه ،
سرمایه سنک برقسینی بوسورتله قورتارمایه چالشمقده بولمشدر .

بوقدر دکی . بوکون یره لیمانی ، هپ عثمانلی صولرنده کرمکده و تجارت مزک
اک بویوک برقسینی چکمه ایکن بویقوتازک تطبیقه باشلا دیغمز زماندن بری
ایشله یه مه یه رک معطل قالمش یوزلرجه واپورلرک دیلرینه مدیه لردن قاین
برزره یایمقده بولونور . یونان تجارتی محاوله درجه سنه کلدی ، انشالله
بودرجه یی اشه جقدرده . . یونانیلری اک زیاده قودورتان بوکونکی
آچقلری ، بو حال بویه دوام ایدرسه - که شبهه سز بزاصل
مقصد مزه قاوشنجیه قدر ، کریدک تمامیه بزم اولدیغی یونانیلره فعلاً
اثبات وتصدیق ایتدیرنجیه قدر ، یعنی لازم کلیرسه صو ک عثمانلیلرک
اورتادن قالماسنه قدر دوام ایده چکنه شبهه بوقدر - یارین اوغرایه -
جقلری عمومی سفالت ، یوقسوللق و بونک نتیجه سی اوله رق ضعیفلا کدر .
یونانستانده بوراسی کورولمه یور ، آکلاشیلما یور ، تقدیر ایدیلمه یور
دکیلدر . اوراده میدان آلان قاریشیلرده بویقوتاز مزک بویوک ، بک
بویوک برتائیری اولدیغی قطعیدر . و امین اولمالیدر که یونانستانک ، قانی
بر محاربه ایتسه ییدی ، ماده کوره جکی ضرر ، بلکه بوقدر اولمایه جقدی .
بویقوتازک بولتیقه مزه بعض یونانی قفالرک ایناندرمق ایسته دکلری
کیی بر ضرری دو قونه ماز . فقط دیدیکمز کی ، اصولنده اجرا
ایدیلیرسه ، که اونک ایچون چالشیور و موفق اولویوروز . اوت
بزه بولتیقه جه بر ضرر ویرمز ، بالعکس . چونکه بوزده بربر لکک ،
برملی غیرتک ، موجودیت می ، وارلغیزی محافظه ومدافعه ایتک
دویغوسی اولدیغی کثاته اک آچیق ، اک اعتراض قبول ایتمز برصورتده
اثبات ایده جک بر واسطه در .

بر ضرر ایتیموروز ، یونانستانه بویوک برضرره ووریوروز ، بزم
املمز بودر ، سیاستی ، بولتیقه یی براقلم ، چونکه بزم بولتیقه ایل
ایشمز یوق . او بزم مقصد مزک خارجنده در .

مقصد مز یونانستانه ، یونانیلره ضرر ویرمکدر . اولرک تجارتیه
بناء علیه حیاته باش قالدیرمایه جق برضرره ووره رق کریدندن لایق
چکمک و برداها اورایه اوزانه مانسانی تأمین ایتمکدر . بو بر مقدس
مقصددر . بومقصد اوغرنده بزمده ضرر کورمه مز لازم کلسه ، کری
چکیله جکمی یز ؟ بش اون غروشلق بر استفاده ایچون عثمانلیلغی عثمانلیلق

عمومی منفعتی. عثمانلیق شرف و حیثیتی آفاق آلتیده آله حق بر عثمانلی دوشونوله بیلیرمی؟

بویقوتازدن عمومیت اعتباریله قازاندقلمز پك چوقدر، فقط بضلمزك ضرر ایله دكاری ده شبهه سزدر. چونكه برچوق تجارتك یونان قومپانیه لریك یایدقلمز رقابت دولایسیله اشیارینه ویردكاری ناولین بویقوتازدن صوكر رقاقت قالدیغی ایچون یوكسادی. بوندن شبهه سز ضرر ایدهلرمز اولدی دوغرو. لکن شوراسنی ده اونوتمايهلم واونوتماق كركدركه بر محاربه ده یالكز مغلوب طرف ضرر ایتمز. غالب اولان جهتمدن ده وفیات اولور، مصرف اولور. محاربه لر مقصد اوغرینه در. دشمن قورشونی ایله شهید اولقدن ویا یارالی دوشمكدن چكینن بر عسکر، هر حاله عثمانلی دكیلر. ناصلی كه بوتون بر ملتك منفعتنه. شرف و حیثیتی نامنه آجیلان بویقوتاز محاربه سنده كوكلو ویا موظف بر نقر دیمك اولان بر تاجرك بش اون غروش ضرری كوزه الهاماسی یوره كنده عثمانلی حتی طاشیادیقنه دلالت ایدركه بویله بر تاجر مزده یوقدر، فقط دیديكمز كبی، ایتدیکمز بر ضرر وارسه بیله پك آزد، خصوصیه كوردیکمز و كوره جكمز منفعتلر قارشیسنده هیچدر. چونكه كارمز یالكز كریدی قازانمغه قالمایور. اقتصدادی فائده لرده كوروپورز كه اك بویوكی بزده ده واپور شركتلیك تشكیل ایتكده بولونماید. بوكونه قدر اولجه عثمانلی ایكن و بوتون قازانچی عثمانلی طوبراغندن طوبرایوركن صوكرادن باندیراسنی دكیشدیرمش اولان «هاجی داوود» قومپانیه سی واپورلرندن باشقا ساحلر مزده كزمن واپور یوقدی بو نانكور قومپانیه، بویقوتازدن استفاده ایدرك، عثمانلی تجارتینی قاصوب قاووردی آلتده صوبویور.

اولجه دنكنی سكرغوشه، قوشه قوشه، نقل ایتدیكى برمالی بوكون ایکی لیرایه، همده نازلانه نازلانه، نقل ایدیور. كندیسنه بونك صوكی آبی اولیه جفتی، بوقدر انصاف سزلق ایدیله مهیه جکی اخطار ایدیلدیكى زمان «بن بیایورم، یونانلیره قارشى پاییلان بویقوتاز قالدیغی كبی، بنی بویقوت ایده جكسكز، بن ده اوزمانه قدر سزدرن چك بیلدیکم قدر چكك جك، صوكر واپورلری صاتیوریره جكم» جوابی ویرمكدن، كستاخلقده، انصاف سزلقده بوقدر ایلری كیتمكدن چكینه یور، بویقوتازك اعلانندن بری تجارت مزدن التمش بیك لیرا قازانمش اولدیغی اعتراف ایله مكدن، حتی بواعترافی ایله اوكونمكدن صیقلمایور. واپورلرنده یونانی قایتانلر، طائنه لر قوللانیور، یولجیلره، مشتریله ایتدیكى حقارت، ویرمه دیكى صیقینی، اوزونستو قالمیور. بوكا قارشى بایله حق برتدیر وار: عثمانلی شركتلیرندن برینك برقاچ واپورینی لیمانلر مزه جلب ایتك رزنكین تجارتك برقاچی بر آرایه كلهرك واپور شركتلی تشكیل ایتك.

حمد اولسون عثمانلی سنجاغنی طاشیان، «آطهلر قومپانیه سی» نك «طاهر» واپوری، «فواد» بك قومپانیه سسك «مرمره» و «كوموشیان» قومپانیه سسك «محمود شوكت» «حریت» واپورلری،

كریدی اسقوناكی ابراهیم افندیك «سلانیک» واپوری صولر مزده ایشله مكددر. فداكار و حیثیتی تاجرلر ك غیرتلی سایه سنده پادشاهمرك اراده سی چیقمش بولونان «هلال» عثمانلی قومپانیه سسك واپورلری ده عثمانلی صولر نده ایشله یور. ایشته اصل حمیت و آجیق كوزلیك بوزمانده كوستریله جك. فداكارلق بو صبراده ایدیله جكد. چونكه بو واپورلری ایشله تمه مك ایچون دیگر شركتلیر، اجنبی قومپانیه لریك آجنته لری آلارندن كله نی یامقده، اوافق توفهك ضررلری كوزه آله رق بویكى تشكیل ایدن عثمانلی قومپانیه لری بایرمغه چالیشمقده در و چالیشا جقلر در. بز عثمانلیر، ممكن اولدیغی قدر عثمانلی واپورلرندن باشقه سنه بنمه مكه و مال یوكلتمه مكه قطعاً عزم ایتمیلیز. هر كسی، بوتون طانیدقلمز بونلره تشویق ایتمیلی و طنداشلر مزى عزمزه اورتاق ایله مكه چالشمالی بز بوكون ویره جكمز برقاچ غروش فضلهك، یارین بزه نه قدر تجارت ویره جكی، بوكون عثمانلی واپورلرینه - ایچا باند - برقاچ غروش فضله ویرمك ایسته مزسه ك یارین «هاجی داوود» قومپانیه سی كیبیلرینه نه قدر زیاده ویره جكمزى و ثروتمزى، حیثیتمزى چيكنه تهر ك دائمی اجنبیلر ك، بزه دشمن اولانلر ك، بزم قانلر مزه صوطامش اولانلر ك اللر نده اسیر قاله جغمزى اكلامالی، تقدیر ایتلی و دیلمزك دوندیكى، قدرتمزك ایتدیكى قدر اطر افرده كیلر، قارداشلر مزه، آرقاداشلر مزه، و طنداشلر مزه اكلامقندن كری قالمالمالی بز.

كچه نده ازمیرده جریان ایدن كوچك بر وقعه، بزه بویوك بر عبرت درسی ویرمیلیدی. یكى تشكیل ایدن عثمانلی شركتلیرندن برینك بر واپوری ناصیله س از میر لیماننه اوغرامشدی. حمیتی و ناموسلی تجارت مزدن بری بو شركتك از میر اجنته لكنی اوزرینه آلیر. بر روم عائله سی اوزاق بر اسكلهیه چیقماق اوزره، بو واپوره بېنمك، ایستر واجسته یه اوغرار. اجنته، قامارا بیله تنك بر بوجوق لیرایه اولدیغی سویلر. بو عائله ك اطرافى آلیرلر. بر عثمانلی قومپانیه سسك یاره ویرمك عیب اولدیغندن (!) بحث ایله كندیلرینی عیبارلر، اوتاندرلر. «هاجی داوود» قومپانیه سسكدن بشر ناپولیونه بیله ت كسیدرهك، بز عثمانلی واپورینه بیدرملر.

ایشته بویقوتاز غیرتی بویله اولور بزه شیمیدیدن دكیل، پك اسكیدن بری بونلر بویله بویقوتاز بایسورلردی. بزه عینیه حركت ایده جك اولور سهق، بزدن قازاندقلمز یاره لرله بزم كوزمزى چیقارمايه و طنمزى پارچه لامایه چالیشان خائیلر، طوبراغمزده اكك بوله ماز. آج قالیرلر و بورادن بر ساعت اول دفع اولوب كیتمكه مجبور قالیرلر. بونتیجهیه واره بیلیمك ایچون ثبات و متانتله چالیشقندن صوكر اچوق بر زمانه محتاج اولمايز. بش آلتی سنه جدی و حقیقی صاحبی بر حمیت و ثبات بزى مللرك، ملكمرك حقلی اولدیغی قدر حقیقی ایدر. بوكونكى ذلتدن، دوشكونلكدن قورتولور، بوتون دشمنلر مزه كوكمزی كره كره، بوتون وقار مزله، بوتون بئلكمزه و بو وقارمزى، بوبئلكمزی حتی قهر آ طانیه رق. قارشى قویه بیلیرز.

مشروطیته اداره اولنان مملكتلر ده اك بویوك همت ملشدن بگله نیر

حکومت ملتک حتی ، فداکارانی ، همتی نسبتند قوت بولور ، شوکتی قدرتی چوغالتیر . و مات چالیشمایه مجبوردر ؛ چونکه حائر اولمق ، الله ایتک ایستدیکی هر حق شهسزدر که بروظیفه نك قارشیلغیدر . او وظیفه ده اوحق الله ایده جك واسطه لره باش اورمق ، چالشمقدر .

بزم سلامتمزی ، ترقیمزی ، راحتمزی ، ثروتمزی ، حیاتمزی ، هرشیدن عزیز ، هرشیدن ، حیاتدن بیله قیمتدار بیلدی کمز و او بیله بیلیمک لازم کلهن حیثیت و ناموسمزی ، عثمانلیق حیثیت و ناموسنی آیاقلر آلتنه المق ، چیکنه مک ، لکله مک ، زهرله مک ، اولدورمک ایچون یوزلرجه سنه دن بری اوغراشان بو کیزلی و کیزلی فقط یابدق لری فناقلرله پک آشکار اولان ملعون و آچاق دشمنلر مزدن انحق جدی ، حقیقی و اصولنده دواملی بر بوقوتاز سایه سنده قورتوله جغز .

بولنیقه اقتضاسی اوله رق ، یونانستان ایستهدیکمزی یاپسده رسماً بوقوتازی قالدیرمق مجبوریتنده بولونسق بیله بز ، بزه شمدی به قدر یاپیلان فناقلری ، بوفناقلر دولاییسیله چکدیکمزدرد لری اونو تاممالی ایچمزدکی دشمنلرک بزه عصرلردن بری کیزلی کیزلی یابدق لری بوقوتازی بزمده اونلره قارشى یایتمده دوام ایده جکمز ناموسمز ، عثمانلی ناموسی اوزرینه آند ویرمه لی ، یمین ایتلی یز ، بو بزم ایچون بروظیفه ، اک بویوک ، اک مقدس ، اک وطنپرور جه سنه بروظیفه ، برحمیت و عثمانلیق وظیفه سیدر . اونلر . بزه یابدق لری سزدریمه یورلر . و کیتدکجه آرتان کیتدکجه شدتلرین بر غیرتله ، بر عزمله ، بر ثباته ضررمزه چالیشیور ، محومزه یورو یورلر . بزه کنندیمزی ، حقیمزی و حیاتمزی قورومق ایچون پک طبعی بر صورتده کنندیسنی کوستردن وظیفه مزى یایمالی ، کنندی سلاحلرله کنندیلرینی وورمالی یز . بزه اونلر کی ایچاقده کل ؛ فقط اونلر قدر و بلکه دهابیوک بر عزمله ، بر متانتله بر غیرت و هوسله چالیشمالی یز و چالیشم . اونلرک سهیلری نه قدر حقسز ، امالری نه قدر غیر مشروع ایسه ، بزم مقابله مز اوقدر حقلى ، اوقدر مشروع ، اوقدر عادلانه و ناموسکارانه در . چونکه بز ، کیمسه به فناقل ایتک ایچون دکل ، بزه فناقل ایدله سنه مانع اولمق ایچون سلامتمزی ، حیاتمزی و شرف حیثیتمزی قورومق ایچون چالیشه جغز ، چالیشمالی یز و چالیشم . یوقسه عزیز وطنمز ، مقدس طوپراقلمز ، اجدادمزک شهیدلکی اولان یرلر مز دائما تهله که آلتنده قالمقدن قورتوله ماز . وطنی تهله که ده کوروبده مالیه ، جایله بوتون قوت و موجودیتله اونی قوتارمایه ، اونی دوشمکده بواندینی اوچورومدن چکمه که قوشمایان بر انسان ، هیچ برملت هیچ بر دیننده بروطنداش و دیندار صایلماز هله عثمانلی ، خصوصیه اسلام اوله ماز . بز او ایچاقلردن دکیلز و اولمادیغمزی کوسترملی ، اثبات ایتلی یز و ایدم .

ایشته ای قارداشلر ، ای مرد ، یورکلی عثمانلیر ! کلیکز ، بویله بر صاف و تمیز بر یورکله ، بویله جدی و صمیمی بر حسن نیتله ، بوتون قیرلماز و چوزولمز بر عزم و متانتله ال اله ویرم ، دوستلرمزی ، وطنداشلرمزی ، اینجتمه دن ، بزه آزیحیق اییلکی طوقونالره ، هیچ

اولمازسه کوتولک ایتیه نلره اک اوافق بر ضرر ویرمدهن شوایشی ، شو بویوک غزایی موفقیته باشه چیقارمق ایچون یاپیله حق هیچ برشیدن چکینه یلم . قالدیشم ، چالیشم ، اوصانچ کتیرمکدن ، ییلمقدن ، تنبلک ایتمکدن اوزاق قالم . بو بویوک و مقدس محاربه دن ، وطن ایچون آچدیغمز بو غزادن یوزومزک آقی ، آلنرک آچیقلى ، کوکسزک قاربایقلى ایله چیقمايه آند ویرم و موفق اولم . بونه بویوک ، نه مقدس ، نه مبارک بر موفقیته اوله جقدر ! بوده بر محاربه در . آراده شهید ویرسه ک بیله که احتمالی یوقدر . صاقینایلم ؛ فقط غازی بر ملتک ابداً غازی اولادلری اولدیغمزی اثبات ایدم . اوزمان دنیاده ، آخرتده بزمدر .

مقصدمز وطنمزک سعادت و سلامتیدر ؛ مسلکمز شریعتک ، وجدانک کوستردیکی هدایت مشمله لریله آچقدرد . هایدی وطنداشلر : « یاردیمجیسیدر دوعرولرک حضرت الله »

۲۸ صفر سنه ۱۳۲۹ - ۱۵ شباط سنه ۱۳۲۶

عصر حاضرده اسلاملر

— ۴ —

بخارا

عظمت ، شوکت ماضیه سی تسلیم کرده انام بوانسان بخارا خطه اسلامیه سندده شوعصر جلیلتک تأثیرات محسنه سندن اولمق اوزره برولوله انتباه باشلامشدر .

او خطه که تورکلری آغوش شفقتنده بیوتمش ، جهانگیر تورکلرک مهد ظهوری اولمش ، او غضنفر تورک اولادینی ، قوام انسانیتی تشکیل ایتک اوزره شرقدن غربه ، غربدن جنوبه ، جنوبدن شماله قدر کوندرمشدر . او اولادکه بر برینک قاننه ، جانده صوصامش اقوام و عشایر مختلفه انسانیه یی زر جناح هایه تنده بواندیرمش ، صاعقه کی ظالملرله بیننه اینمش ، نور رحمت کی مظلوملرک امدادینه یتیشمش ، بیوک بر جهاد ، بیوک بر غیرت ایله جمعیت بشریه نك تأمین سلامت و تعالیسنه خدمت ایتمشدر .

او بخارا که دارالعلوملر نده ، دارالفنونلر نده یتشدر دیک بیکلرجه علما ، فضلا ، و حکما سنی مدنیت اسلامیه نشری ایچون آسیانک اک هجرا کوشه لری نه کوندیرمش ، نام قدیمی اولان (محات) نامنی ترک ایتدیره رک ، جهاننه کنندیسنی « مرکز علوم » ، « مجمع علوم » طانتدیرمشدر .

او مرکز علومده یتشمش اعظام ، علوم اسلامیه به ، علوم مدنییه به عائد یازدق لری بیکلرجه آثار ایله جمعیت بشریه نك تعالیسنه ابراز خدمات ایتمشدر .

حتی بر عصر اولنه کلنجیه به قدر غرب دارالفنونلر نده او آثاردن بر قسمی تدریس و تعلیم ایدلمشدر . خلاصه بخارانک یتشدر دیک فلاسفه ، اسلامیتک مابه الافتخار ذواتیدر .

او بخارا که حضرت قتیبه نك فتحندن اون اوچ عصره قریب بر